



χριστος ανεστη ! αλιθως ανεστη !  
 христос воскрес ! воистину воскрес !  
 Christ is risen ! He is risen indeed !  
 Christus ist auferstanden ! Er ist wahrhaft auferstanden !  
 Christus is opgestaan ! Hij is waarlijk opgestaan !  
 Cristo e' risorto ! Veramente e' risorto !  
 Kristus är uppstånden! Sannerligen är Han uppstånden !  
 Kristus er opstanden ! Han er sandelig opstanden!  
 Hristos a înviat ! Adevarat a înviat !  
 Kriste agsdga ! Cheshmaritad agsdga !

## MESSAGE PASCAL DE MGR GABRIEL

Chers frères et sœurs en Christ,  
Le Christ est ressuscité !

*« Si tu savais le don de Dieu ... » (Jn IV, 10)*

C'est avec une grande joie que je m'associe à vous tous en ce matin qui ne connaît pas de soir, en cette fête sans déclin, en ce temps nouveau qui pénètre la vieillesse du monde, en ce moment béni d'éternité où, comme nous le contemplons sur l'icône de la Descente aux enfers, le Christ tirant Adam et Eve de la tombe nous élève avec eux dans la douce et divine lumière de sa Résurrection !

En effet, ce que l'icône de la Descente aux enfers nous révèle est merveilleux ! Que voyons-nous ? Le Seigneur s'abaisse jusqu'à la recherche d'Adam, de la brebis perdue. Et cette quête nous console, nous apaise, nous donne force, car c'est à nous aussi qu'Il s'adresse, c'est nous aussi qu'Il cherche. Au paradis, Dieu cherchait Adam qui se cachait après la faute : « Où es-tu Adam ? » Aujourd'hui, Il fait plus que l'appeler, Dieu incarné, crucifié, ressuscité descend au plus profond de la misère de l'homme, de notre misère, pour nous dire : « Donne-moi ta main que je te

relève ! » Et ceci est offert à tout homme, quelque soit l'abîme de sa pauvreté.

Que voyons-nous encore sur cette icône de Pâques ? Nous contemplons la lumineuse descente de Jésus dans notre propre cœur, c'est là où Il nous attend, c'est là où Il nous offre sa miséricorde. Le Seigneur connaît très bien notre détresse, là où nous nous cachons avec la misère de nos faiblesses, là où, parfois, nous faisons semblant de ne pas être, refusant ainsi de reconnaître l'abîme où nous nous trouvons à cause de nos péchés. Oui, frères et sœurs, c'est bien là que le Christ vient : Il s'offre à nous, Il se penche vers nous, Il nous attire, Il veut que nous soyons « saisis » de son Amour infini pour nous. Mais pour cela car nous sommes libres Il faut que nous acceptions de lui tendre la main, comme lui-même le fait. Aussi, c'est tout notre être qui doit être tendu vers lui ! Mais attention, il s'agit de tout notre être tel qu'il est, perdu par sa faiblesse et sa pauvreté, blessé par son péché. Ainsi, nous pouvons nous écrier : « Je suis une brebis perdue, appelle-moi, Ô Sauveur, et sauve-moi ! » (Office des défunts).

Les jours qui précèdent Pâques, nous avons revécu la Passion du Christ et, aujourd'hui, nous contemplons un Christ « passionné » de nous. Chers frères et sœurs, ce n'est pas là un simple jeu de mots, nous sommes dans la réalité même de notre Salut : tant que nous n'avons pas été saisi par cette passion du Sauveur pour chacun d'entre nous, tant que nous ne nous savons pas désirés, cherchés par lui, aimés au delà de ce qui est pensable, nous sommes des êtres éteints... Au contraire, soyons des êtres de feu, comme le dit le Psalmiste : « Tu fais de tes serviteurs des flammes de feu » (Ps 103,4). Laissons-nous conduire par cette merveilleuse lumière de la Résurrection et entrons avec ardeur et confiance dans ce désir de Dieu !

« Paix à tous », dit le Seigneur à ces apôtres, le soir de Pâques (Jn 20,19). Recevons cette Paix, conséquence de l'Amour infini de Dieu pour nous tous et, à notre tour, soyons des artisans de paix : pour ce faire prenons le bon chemin, laissons-nous prendre par le désir du Christ, laissons-nous pénétrer par sa compassion, laissons-nous libérer de notre tombeau !

Le Seigneur est Vie et Il nous dit aujourd'hui encore : « Je suis ta vie » ! Si à certains moments nous sommes désespérés, Il nous dit : « Je suis ton espérance » ! Il nous redonne Joie : laissons-le nous rejoindre dans nos cœurs meurtris, laissons-le piétiner et écraser les portes de nos enfers. Oui, en vérité, « par la mort Il a vaincu la mort, à ceux qui sont dans les tombeaux Il a donné la Vie » (tropaïre de Pâques).

Bien aimés frères et sœurs, à travers tout l'amour que je vous porte, je vous invite à conserver « toutes ces choses » dans vos cœurs et à les vivre en partage avec tous les hommes de la terre ! Que la bénédiction du Seigneur ressuscité soit sur vous tous !

Christ est ressuscité !

En vérité il est ressuscité !

Paris, 11/24 avril 2011

Cathédrale Saint-Alexandre-Nevisky, Paris  
+ Archevêque Gabriel de Comane  
Exarque du Patriarcat Œcuménique



## PÂQUES SUR LA PLACE

C'était une première en Belgique, c'était à Liège. À l'instar de ce qui se fait à Paris et dans d'autres grandes villes de France lorsque la date de Pâques est commune à toutes les Églises chrétiennes, la Concertation œcuménique des Églises de Liège, a organisé une proclamation publique et commune de la Résurrection. Le dimanche de Pâques, à midi, sur la place Cathédrale à Liège plus de

deux cents personnes se sont rassemblées sous un soleil éclatant et dans une ambiance d'abord conviviale puis recueillie mais toujours rayonnante de cette joie pascale qui marquait cette journée et tout spécialement ce moment.

Sur le podium installé pour la circonstance, une grande icône de Pâques, un cierge, un évangélaire et les célébrants en habits liturgiques (l'unité de la Parole dans la diversité des apparences) étaient anglican (révérend Paul Yiend), catholique (abbé François Dabin), orthodoxe grec (père Nikolaos Palamianakis) orthodoxe russe (père Guy Fontaine), protestant (pasteur Vincent Tonnon) et syriaque (sous-diacre Fikri Gabriel) auxquels s'étaient joints Nicole Ingenbleek (secrétaire de la Concertation) et le diacre Luc Mahiels qui avait, l'année dernière déjà, lancé l'idée. Une chorale des groupes de Taizé a animé cette célébration faite de lectures (épître, évangile) de louange et de prières d'intercession. Le métropolitain Pantéléimon, référant pour l'orthodoxie en Belgique avait envoyé un message qui a été lu par le père Nikolaos, recteur de la paroisse grecque de Liège. L'évêque de Liège, Mgr Aloys Jousten, présent parmi les célébrants, soulignant que l'Esprit

du Ressuscité habite dans nos cœurs ; il nous fait aimer tous les êtres humains et nous fait construire avec eux tous un monde de justice et de paix pour tous les hommes et tout l'homme.

Ce fut un moment très fort où fut proclamé avec ferveur ce qui est le fondement de notre foi : la résurrection du Christ. C'est un message d'espoir, d'amour, de lumière et de paix qui, sans doute, contraste avec certaines manifestations de ces derniers jours, ailleurs et pour d'autres raisons. L'Évangile est une bonne nouvelle qui ouvre les cœurs et ne peut enfermer les esprits ! commenta d'entrée de jeu le père

Guy Fontaine, recteur de la paroisse orthodoxe russe de Liège, président de la Concertation et organisateur de l'événement, pour qui ce témoignage est nécessaire. Il s'adresse au monde, c'est pourquoi nous voulions qu'il se passe dans le monde, sur la place publique et c'est pour cela que, symboliquement, durant les prières, l'Évangélaire a été dirigé vers les quatre points cardinaux.

Un concert de carillon a terminé la cérémonie ; on a pu y entendre des mélodies de Pâques de la tradition occidentale mais aussi le « Christos voskresie » de la liturgie russe. A Liège, ce dimanche de Pâques plus de deux cents cœurs ont vibré à la proclamation dans douze langues différentes que « Le Christ est ressuscité ! »



## Institut Saint Serge

93, rue de Crimée  
75019 PARIS  
Métro Laumière

**Samedi 21 mai 2011**

9<sup>ème</sup> Colloque de l'Association Orthodoxe d'Etudes Bio-Ethiques

### REGARD ORTHODOXE SUR LES LOIS BIOETHIQUES

#### PROGRAMME

8h30 Inscriptions – Café

9h30 Mot d'accueil  
**Père Nicolas CERNOKRAK** Doyen de l'Institut Saint Serge,  
Professeur de Nouveau Testament, Recteur de la paroisse Saint Séraphim de Sarov.

9h45 Introduction  
**Monseigneur GABRIEL** Archevêque de Comane,  
Exarque du Patriarcat œcuménique, Recteur de l'Institut Saint Serge.

10h Etat des lieux  
**Professeur Jean BARDET** Député, membre de la Mission Parlementaire,  
Ancien membre du Comité Consultatif National d'Éthique, membre du Comité  
d'Orientation de l'Agence de Biomédecine.

11h15 Pause-café

11h30 Devant la loi  
**Jérémy CEAUSESCU** Professeur de philosophie à l'Institut Saint Serge.

13h Déjeuner

14h15 Anthropologie orthodoxe et bioéthique  
**Père Jean BOBOC** Médecin, Prêtre de la cathédrale de la Métropole roumaine.

15h15 Table ronde

16h15 Synthèse  
**Diacre Dominique BEAUFILS** Chirurgien des Hôpitaux honoraire,  
Diacre de la Paroisse de la Sainte Trinité.

Prix de la journée : 10 €. Repas à St. Serge: 12 € (Règlements à faire sur place)  
Inscription à la journée et réservation du repas souhaitables. Bulletin en P.J. à télécharger et adresser (par courriel ou lettre) au secrétariat de l'A.O.E.B.E. :  
Diacre Dominique BEAUFILS 8, rue de Beynes, 78450 Chavenay.  
Tel. 01 30 54 39 95 / 06 08 89 61 59  
[dodobeaufils@wanadoo.fr](mailto:dodobeaufils@wanadoo.fr)

## NUIT DES VEILLEURS

L'ACAT vous invite, en cette sixième année de «Nuit des Veilleurs» internationale à prier ou à rejoindre dans votre région les initiatives de l'ACAT, la nuit du **25 au 26 juin 2011**, de **20h à 8h** du matin.

Le thème de cette année: « Tu as du prix à mes yeux » (Isaïe 43,1-4). La valeur de l'homme ne vient pas de lui-même, mais bien du regard divin posé sur lui.

Prier pour certaines victimes...au nom de tous les autres.

Le site de la Nuit des veilleurs

[www.nuitdesveilleurs.com](http://www.nuitdesveilleurs.com)

propose des cas de victimes pour lesquelles prier. 10 hommes et femmes ainsi que 5 situations générales pour lesquelles chacun est appelé à se mobiliser par la prière. Sur ce site, vous pouvez vous inscrire même pour un quart d'heure (l'idée étant de «couvrir la nuit» en une longue chaîne de prière); vous pouvez préparer une veillée ou retrouver les veillées organisées localement. Après les vigiles du samedi, ou pendant, pourquoi ne pas évoquer un ou deux noms de prisonniers ou même tous?

L'an passé, 7800 veilleurs en France et dans le monde se sont relayés et 300 veillées ont eu lieu.

Cet événement œcuménique nous permet de porter dans la prière, ceux qui sont torturés, prisonniers, oubliés afin de les confier au Christ ressuscité qui sauve ce qui est perdu!

Nous comptons sur vous.

# DOYENNÉ DE GRANDE-BRETAGNE - CONFÉRENCE ANNUELLE DU 27 AU 30 MAI 2011

ALL SAINTS PASTORAL CENTRE, LONDRES COLNEY, ST. ALBANS

## L'AMOUR DE DIEU, DE NOTRE PROCHAIN ET DE SOI MÊME



Avec la participation de l'Archevêque Gabriel de Comane, Exarque du Patriarcat Oecuménique en Europe occidentale

« Voici ce qu'est l'amour: ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, c'est lui qui nous a aimés. » I Jean ,4:10

« Chaque être humain doit savoir qu'il est aimé par le plus grand des aimants. » Père John Chrysostome

« Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur de toute ton âme, de toute ta force et de toute ta pensée, et ton prochain comme toi-même » Luc 10: 27

Cette conférence aura pour objet le miracle de l'amour qu'a Dieu pour nous. Comment pouvons nous connaître cet amour et Le rencontrer ? Comment pouvons-nous y répondre, dans l'amour du prochain, dans l'amour de soi-même, plus largement l'amour de la communauté et en fin de compte, l'amour du monde?

### L'AMOUR DE DIEU, DU PROCHAIN ET DE SOI MÊME: EXPOSÉS PRINCIPAUX

- I. L'amour dans la communauté Exposé de l'Archevêque Gabriel de Comane
- II. L'amour de Dieu pour nous: l'amour incarné du Christ Père David Gill (Nottingham)
- III. L'amour intime dans l'amitié et le mariage Mary Cunningham (Derby)
- IV. La réponse des saints à l'amour de Dieu: Saint François d'Assise et Saint Séraphin de Sarov  
Père Michel Evdokimov (Paris)
- V. L'amour de soi: prendre soin de soi divinement Mary Ann de Trana (U.S.A.)

### GROUPES DE DISCUSSION & ATELIERS

*Thème spécifique introduit par l'animateur qui anime ensuite la discussion. Il s'agit d'une session pratique avec un enseignement solide dispensé par l'animateur.*

#### NOTRE VIE EN TANT QUE DOYENNÉ

*Introduction par Mgr Gabriel, contributions des enfants, des responsables des camps et des paroisses*

Lors de cette séance, nous partagerons notre expérience de vie dans le doyenné, nos joies et nos peines. Nous nous demanderons : « où en sommes-nous aujourd'hui ? Comment pouvons-nous aller plus loin en commun ? Comment pouvons nous célébrer les dons que chacun et tous apportent aux paroisses, au doyenné et au monde plus largement ? »

#### TABLE RONDE « LA COMMUNAUTÉ EN TANT QUE ORGANISME D'AMOUR »

« Nous sommes tous appelés à grandir dans la pleine stature du Christ, ... à devenir les vrais membres d'un seul corps. Notre vocation - et la vocation de l'Église - est d'être une icône de la Sainte Trinité, ... un organisme d'amour. » (Métropolitain Antoine de Souroze)

### LES OFFICES

Depuis de nombreuses années, notre conférence annuelle est une force d'unité, le lieu où nous nous rassemblons tous ensemble en tant que corps du Christ autour de notre Archevêque. Il y a, au cœur de la conférence, le cycle des offices matinaux et vespéraux : les vêpres et matines quotidiennes, les vigiles et la liturgie épiscopale du doyenné dimanche matin.

*Renseignements et inscriptions : site français : [exarchat.eu](http://exarchat.eu) ou site anglais : [exarchate.org.uk](http://exarchate.org.uk)*